

DIRECCIÓN GENERAL DE SANIDAD DE LA PRODUCCIÓN AGRARIA
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE ACUERDOS SANITARIOS Y CONTROL EN FRONTERA

CAMPAÑA DE EXPORTACIÓN DE **LIMÓN FINO** PROCEDENTE DE ESPAÑA CON DESTINO A **EE.UU.**



Pautas Generales

CeXeg 

Septiembre 2021

INTRODUCCIÓN

Las condiciones establecidas para poder exportar limones (*Citrus limon*) de España a Estados Unidos, están basadas en el “*Preclearance Operational Workplan for Export of Lemons from Spain*” (Plan de Trabajo para la Exportación de Limones desde España) firmado en marzo de 2008 por el APHIS y el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA). Todas las partes implicadas deberán cumplir lo indicado en dicho documento.

Este Plan de Trabajo (PT) incluye un Programa General de manejo de la mosca de la fruta, y ofrece la posibilidad de que la mercancía se envíe **con o sin pre-certificación** (presencia o no de inspectores americanos en origen).

Puesto que a lo largo de los años que lleva abierta esta campaña nunca se ha exportado bajo la opción de pre-autorización, en caso de que el sector estuviese interesado, deberá ponerse en contacto con el MAPA.

En este documento se resumen los principales requisitos del PT para **limón FINO**, el cual puede consultarse en el **Anexo nº1**.



PLAZOS DE LA CAMPAÑA

Periodo de inscripción de parcelas y almacenes:

Del 15 al 28 de septiembre de 2021

Periodo para primera inspección de almacenes:

Del 15 de septiembre al 8 de octubre de 2021

Duración de la campaña:

Del 15 de septiembre de 2021 al 31 de agosto de 2022



Cronograma de solicitudes:

SEPTIEMBRE

OCTUBRE

L	M	X	J	V	S	D
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17

MAPA	APERTURA	15/09/2021	10 d	3 d	3 d	2 d	de	a
EXPORTADOR / OPERADOR	PRESENTACIÓN SOLICITUDES						15-sep	28-sep
EA	REVISIÓN Y FORMALIZACIÓN						15-sep	06-oct
EXPORTADOR / OPERADOR	PRESENTACIÓN DE MODIFICACIONES						15-sep	28-sep 04-oct 06-oct
CCAA	REVISIÓN Y VALIDACIÓN						15-sep	08-oct

REQUISITOS IMPUESTOS POR EE.UU.

En el OWP adjunto en el **Anexo nº1** de este documento quedan recogidos dichos requisitos. A continuación, se resumen algunos de ellos:

- Los organismos nocivos que preocupan a EE.UU. son los siguientes (**ver Anexo nº2**). Además, se requerirá actuación frente a cualquier otra plaga que sea calificada como exótica en EE.UU.

*Prays citri**Ceroplastes rusci**Ceroplastes sinensis**Prietocella barbara**Cryptoblabes gnidiella**Parlatoria ziziphi**Ceratitis capitata**Cochlicella acuta*

- Se facilitará un listado de huertos registrados.
- Se cumplirá con el **Programa General de Manejo de la Mosca de la Fruta** en todas las áreas con huertos registrados (Nivel I) conforme al Addendum a la parte VII del PT (**Anexo nº1**).
- Se proporcionará semanalmente la base de datos de capturas de *Ceratitis capitata* y los tratamientos realizados en la red general.
- Se supervisará el monitoreo y programa de manejo de *Ceratitis capitata* en todas las zonas exportadoras y facilitará a APHIS Bruselas un informe semanal.
- No se dejará la fruta que llega de campo almacenada en las mismas cámaras de almacenamiento en frío que aquella que está pendiente de aprobación o ya aprobada para exportar a EE.UU.
- Se despejarán las líneas de manipulación en el almacén de confección antes del empaquetado de la fruta con destino a EE.UU. para evitar el mezclado de fruta.
- Se almacenará la fruta destinada a EE.UU. en cámaras de almacenamiento en frío con precintos numerados, en caso de tener que ser almacenada antes de la carga.
- Se mantendrá la mercancía destinada a EE.UU. separada físicamente en las cámaras de almacenamiento en frío, de aquella destinada a otros mercados, a una distancia mínima de 3 m.
- Se retirarán los lotes del área de exportación en caso de presencia de plagas de cuarentena y, hasta que el lote sea retirado, se cubrirá para

prevenir el movimiento de las plagas; se almacenará en frío si el traslado se prevé en un plazo superior a un día.

- Se realizarán **inspecciones en almacén** de la mercancía destinada a EE.UU. antes de que se presente a la inspección de exportación con el fin de mantener la fruta libre de plagas de cuarentena y asegurar que la fruta procede de huertos registrados.
- Se mantendrán todos los embalajes y contenedores del envío libres de tierra y plagas.
- Se **etiquetarán las cajas** con un código de envío que identifique el huerto de procedencia de la fruta y el almacén donde se ha empaquetado. Este código de envío terminará con las letras "US".
- APHIS* solicita que la mercancía vaya acompañada de un **Certificado Fitosanitario** emitido por el MAPA con la siguiente **Declaración Suplementaria o Adicional (D.A.)**, además de indicar en la casilla de "nombre del producto" que se trata de **LIMÓN** variedad **FINO**:

"The fruit has been inspected and found free from Ceratitis capitata, Prietocella barbara and Cochlicella acuta"

*"The lemons have been harvested green" ***

Grove identification code: ***

*: Conforme a la base de datos "[Fruits and Vegetables Import Requirements \(FAVIR\)](#)"

: Sólo para limón fino cosechado entre el **1 de mayo y el 1 de noviembre.

***: Código SIGPAC de la/s parcela/s de donde procede la fruta a exportar.

- Se certificará que el envío está libre de *C. capitata*, *P. barbara* y *C. acuta*.
- En caso de que el sector quisiese exportar bajo la **opción de pre-autorización**:
 - ⇒ Se adjuntará al CF: Formulario 203 del PPQ firmado por el inspector americano en origen y el Certificado Extranjero de Inspección.
 - ⇒ Se realizarán las inspecciones en origen (muestreo de fruta) junto a un inspector americano (ver **Anexo nº1**)
- Se realizará una inspección de exportación a los envíos.
- Los envíos (limones variedad Fino), que podrán entrar por cualquier puerto de EE.UU., serán inspeccionados a la llegada por las autoridades estadounidenses.

ACTUACIONES DEL OPERADOR

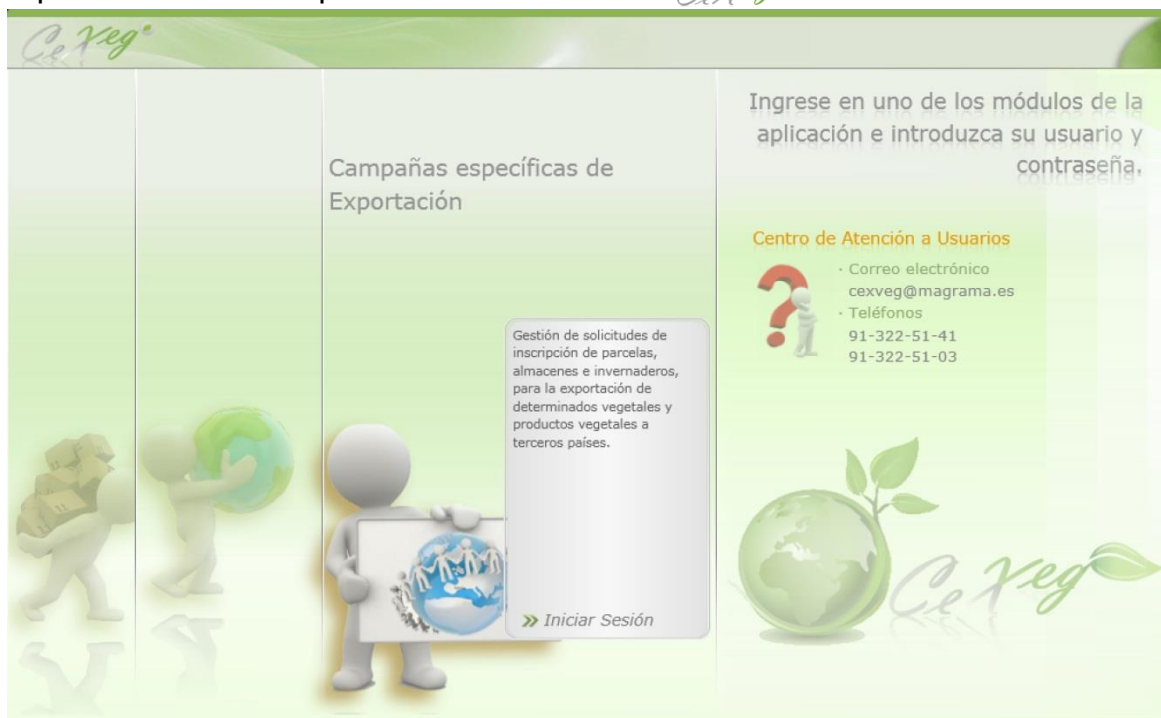
La cumplimentación y presentación de solicitudes deberá realizarse a través del **módulo de Campañas Específicas de Exportación de la aplicación informática Cexveg**.



<https://servicio.mapama.gob.es/cexveg/inicio.aspx>

1.- Registro en Cexveg

El Operador deberá registrarse en el módulo de Campañas Específicas de Exportación de la aplicación informática **Cexveg**.



Para más información sobre cómo registrarse en **Cexveg** puede dirigirse al Centro de Atención al Usuario cexveg@mapama.es

2.- Presentación de solicitudes

El operador presentará dos tipos de solicitudes:

- **Solicitud de parcelas:** las parcelas serán inscritas según recinto **SIGPAC** y se incluirá en cada una de ellas la especie, variedad, producción y superficie de dicha variedad.
- **Solicitud de almacenes de confección** por cuestiones de trazabilidad: los almacenes se grabarán con su número de Registro Sanitario (Nº RGSEAA).



Para la presentación de ambos tipos de solicitudes será necesario adjuntar la siguiente documentación:

- **Contrato o precontrato** con la Entidad Auditora (E.A.) habilitada por la Comunidad Autónoma (C.A.).
- **Declaración jurada** de autorización por parte de los titulares de las parcelas/almacenes para inscribirlas en la Campaña.
- **Declaración de compromiso** de conocimiento y cumplimiento del PT para la presente campaña.

3.- Cumplimiento de los requisitos impuestos por Estados Unidos

El operador deberá conocer todos los requisitos establecidos por EE.UU. en el PT y comprometerse al cumplimiento de los mismos. En concreto, deberá:

- No dejar la fruta que llega de campo almacenada en las mismas cámaras de almacenamiento en frío que aquella que está pendiente de aprobación o ya aprobada para exportar a EE.UU.
- Despejar las líneas de manipulación en el almacén de confección antes del empaquetado de la fruta con destino EE.UU. para evitar el mezclado de fruta.
- Almacenar la fruta destinada a EE.UU. en cámaras de almacenamiento en frío con precintos numerados, en caso de tener que ser almacenada antes de la carga.
- Mantener la mercancía destinada a EE.UU. separada físicamente en las cámaras de almacenamiento en frío, de aquella destinada a otros mercados, a una distancia mínima de 3m.
- Mantener todos los embalajes y contenedores del envío libres de tierra y plagas.
- **Etiquetar** las cajas con un código de manera que identifique la parcela de procedencia y el almacén de empaquetado de la fruta a exportar. Este código deberá acabar con las letras "US", tal y como se indica a continuación:

Código/s SigPac Parcela/s. US
Nº RGSEAA



- Recibir una **inspección obligatoria por parte de la C.A.** (o E.A. cuando así lo determine la C.A.) **antes de formalizar el listado del Registro** con el fin de comprobar, de forma general, la hermeticidad de los almacenes de confección, las condiciones sanitarias, la idoneidad de las instalaciones de confección y zonas de almacenamiento y la planificación de la trazabilidad, y una **segunda inspección obligatoria antes del inicio de las exportaciones**, en los siguientes casos:
 - a. Si durante la primera inspección se han detectado deficiencias y por tanto es necesario subsanarlas.
 - b. En caso de que el almacén sufra alguna modificación que afecte a los requisitos que se han inspeccionado durante la primera inspección obligatoria.
 - c. En todos aquellos casos en los que por exigencia del protocolo sea necesaria una comprobación efectiva de la trazabilidad del producto a exportar o alguna otra exigencia específica.

4.- Inspección de exportación en almacén

Los **almacenes de confección** que **soliciten ser autorizados** para que las inspecciones fitosanitarias necesarias para la exportación se realicen en sus propias instalaciones, deberán solicitarlo al Director General de Sanidad de la Producción Agraria siguiendo el modelo de solicitud adjunto en el **Anexo nº3** de este documento. Dicha solicitud deberá efectuarse a través de su sede electrónica o por los medios previstos en el artículo 16 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Junto a esta solicitud formal se deberá adjuntar una **memoria** que incluya la siguiente información:

- ◇ Indicación de los envíos que previsiblemente se vayan a efectuar: productos, orígenes y destinos.
- ◇ Dirección de cada almacén (basta una sola solicitud para los almacenes ubicados en una misma provincia).
- ◇ Número de registro sanitario
- ◇ Planos de las instalaciones.
- ◇ Descripción del instrumental e instalaciones fitosanitarias a disposición de la empresa en cada uno de los almacenes, cumpliendo al menos con los aspectos indicados en el **Anexo nº4** de este documento. Designación de un técnico responsable para el seguimiento de los controles fitosanitarios en las instalaciones, que tendrá cualificación académica igual, al menos, a la exigida a los inspectores del Servicio de Inspección de Sanidad Vegetal en Frontera (S.I.S.V.F.), (Ingeniero Agrónomo, Ingeniero de Montes, Ingeniero Técnico



Agrícola o Ingeniero Técnico Forestal o titulaciones equivalentes según la legislación vigente). Este realizará, en su caso, controles en las instalaciones, independientes de los que realiza el S.I.S.V.F., y de acuerdo con las instrucciones que en tal sentido les sean impartidas por éstos, velando por que la instalación y el equipamiento se encuentren en perfectas condiciones para la realización de los controles oficiales por parte del S.I.S.V.F.

El técnico deberá estar presente en la instalación donde se lleve a cabo la inspección fitosanitaria oficial en los casos en los que sea requerido por el S.I.S.V.F.

- ◇ Programa de control fitosanitario en la instalación.
- ◇ Datos de contacto: teléfono y correo electrónico del técnico responsable.
- ◇ Informe justificativo de cumplimiento de la normativa vigente de seguridad y salud en los lugares de trabajo.
- ◇ En el caso de que el almacén disponga de instalaciones frigoríficas que requieran la autorización para llevarse a cabo en ellas tratamientos de frío previos a la exportación, éstas deberán ser inspeccionadas y cumplir con los requisitos de autorización que se exponen en el apartado de "*Otras consideraciones*" de este documento de pautas.

La prestación de este servicio de inspección fitosanitaria en almacén quedará supeditada a la disponibilidad del personal inspector.

ACTUACIONES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA

La C.A. deberá conocer todos los requisitos impuestos por Estados Unidos y supervisor su cumplimiento. En concreto:

A través de  deberá:

- Autorizar a las E.A., si procede.
- Revisar y validar las solicitudes de parcelas y almacenes que los operadores han presentado, una vez hayan sido revisadas y formalizadas por la E.A. En este momento las parcelas y almacenes estarán **INSCRITOS EN LA CAMPAÑA**.
- Definir las Unidades de Inspección (U.I.). La C.A. podrá autorizar a la E.A. a definir las U.I. cuando así lo determine.
- Realizar las correspondientes inspecciones. La C.A. podrá autorizar a la E.A. a realizar dichas inspecciones cuando así lo determine.
- Grabar todas las inspecciones de control y seguimiento y validarlas. **La C.A. podrá autorizar a la E.A. a grabar dichas inspecciones cuando así lo determine.** Los almacenes de confección y las parcelas pertenecientes a la U.I. cuyas inspecciones sean favorables estarán entonces **AUTORIZADAS PARA EXPORTAR**.
- En **almacenes de confección**: Realizar cada campaña, una **primera inspección obligatoria antes de formalizar el listado del Registro** para comprobar, de forma general, la hermeticidad de los almacenes de confección, las condiciones sanitarias, la idoneidad de las instalaciones de confección y zonas de almacenamiento y la planificación de la trazabilidad. Esta inspección se grabará en  como "*primera inspección*", quedando en "amarillo" si es favorable. Además, será necesario realizar una **segunda inspección obligatoria en los siguientes casos**:
 - a. Si durante la primera inspección se han detectado deficiencias y por tanto es necesario subsanarlas.
 - b. En caso de que el almacén sufra alguna modificación que afecte a los requisitos que se han inspeccionado durante la primera inspección obligatoria.
 - c. En todos aquellos casos en los que por exigencia del protocolo sea necesaria una comprobación efectiva de la trazabilidad del producto a exportar o alguna otra exigencia específica.



Esta segunda inspección se realizará **antes del inicio de las exportaciones** y se grabará en *CeXeg* como “*inspección final*”, quedando en “verde” si es favorable y por lo tanto AUTORIZADO PARA EXPORTAR.

Cuando no se den ninguno de estos casos, también deberá grabarse una segunda inspección en *CeXeg* como “*inspección final*”, quedando en “verde” al ser favorable y, por tanto, el almacén quedará AUTORIZADO PARA EXPORTAR.

La C.A. podrá autorizar a la E.A. a realizar dichas inspecciones cuando así lo determine.

Además, deberá:

- Cumplir con el **Programa General de Manejo de la Mosca de la Fruta** en todas las áreas con parcelas registradas (Nivel I) conforme al Addendum a la parte VII del protocolo (**Anexo 1**). Es decir, colocación de **1 trampa cada 200has** del área de producción y mantenimiento **desde el 1 de mayo hasta que finalice la recolección**; conteos semanales de capturas; tratamientos de parcelas comenzando 4 semanas antes de recolección cuando se supere el umbral de 0,5MTD dentro de un Polígono de Tratamiento, que se mantendrán durante la recolección o durante al menos una generación de *Ceratitis* (45 días aproximadamente).
- Proporcionar semanalmente al MAPA la base de datos de capturas de *Ceratitis capitata* y los tratamientos aplicados en la red general.

ACTUACIONES DE LA ENTIDAD AUDITORA

La E.A. deberá conocer todos los requisitos establecidos por EE.UU. en el PT.

A través de  deberá:

- Registrarse en el Módulo de Campañas Específicas de Exportación.
- Solicitar la autorización de la C.A. para cada campaña específica de exportación.
- Tener un contrato o precontrato con el solicitante en el que se incluyan los datos de parcelas y almacenes solicitados para su comprobación.
- Revisar y formalizar las solicitudes de parcelas y almacenes de confección que los operadores han presentado, previamente a la validación de la C.A.
- Cuando así lo determine la C.A.:
 - ⇒ Definir las U.I.
 - ⇒ Realizar las inspecciones correspondientes.
 - ⇒ Grabar todas las inspecciones de control y seguimiento para que puedan ser validadas por la C.A.
- En **almacén de confección**: realizar cada campaña, una **primera inspección obligatoria antes de formalizar el listado del Registro** para comprobar, de forma general, la hermeticidad de los almacenes de confección, las condiciones sanitarias, la idoneidad de las instalaciones de confección y zonas de almacenamiento y la planificación de la trazabilidad. Esta inspección se grabará en  como "*primera inspección*", quedando en "amarillo" si es favorable.

Además, será necesario realizar una **segunda inspección obligatoria en los siguientes casos**:

- a. Si durante la primera inspección se han detectado deficiencias y por tanto es necesario subsanarlas.
- b. En caso de que el almacén sufra alguna modificación que afecte a los requisitos que se han inspeccionado durante la primera inspección obligatoria.
- c. En todos aquellos casos en los que por exigencia del protocolo sea necesaria una comprobación efectiva de la trazabilidad del producto a exportar o alguna otra exigencia específica.

Esta segunda inspección se realizará antes del inicio de las exportaciones y se grabará en  como "*inspección final*",



quedando en "verde" si es favorable y por lo tanto AUTORIZADO PARA EXPORTAR.

Cuando no se den ninguno de estos casos, también deberá grabarse una segunda inspección en *CeXeg* como "*inspección final*", quedando en "verde" al ser favorable y, por tanto, el almacén quedará AUTORIZADO PARA EXPORTAR.

ACTUACIONES DEL MAPA

Dar de alta en la aplicación  a los operadores que soliciten inscribirse en la campaña.

- Facilitar un **listado de parcelas** registradas a EE.UU.
- **Coordinar el monitoreo y programa de manejo** de *C. capitata* en todas las zonas exportadoras y facilitar a APHIS Bruselas un informe mensual.
- **Recibir** semanalmente de las C.A. **la base de datos de capturas** de *C. capitata* y los tratamientos realizados en la red general.
- Certificar que el envío está libre de *C. capitata*, *P. barbara* y *C. acuta*.
- Recibir todas las **solicitudes de exportación** a través de la aplicación informática . No se podrá realizar ninguna actuación por parte del servicio de inspección de sanidad vegetal en frontera (SISVF) si previamente no hay una solicitud tramitada en , salvo situación muy excepcional autorizada por la Subdirección General de Acuerdos Sanitarios y Control en Frontera (SGASCF).
- Emitir los **Certificados Fitosanitarios** con la siguiente **Declaración Suplementaria*** tras realizar la inspección en Puesto de Control Fronterizo (PCF) o en centros autorizados por MAPA:

"The fruit has been inspected and found free from Ceratitis capitata, Prietocella barbara and Cochlicella acuta"

*"The lemons have been harvested green" ***

Grove identification code:***

*: Conforme a la base de datos "[Fruits and Vegetables Import Requirements \(FAVIR\)](#)"

** : Sólo para limón fino cosechado entre el **1 de mayo y el 1 de noviembre**.

***: Código SIGPAC de la/s parcela/s de donde procede la fruta a exportar.

Si se diese el caso de que el sector quisiese exportar bajo la **opción de pre-autorización**, además de todo lo anterior, deberá:

- Adjuntar, al C.F.:
 - ⇒ Formulario 203 del PPQ firmado por el inspector americano en origen.
 - ⇒ Certificado Extranjero de Inspección.



- Realizar las **inspecciones en origen** (muestreo de fruta) junto a un inspector americano. **Ver Anexo I.**

INSPECCIÓN DE EXPORTACIÓN EN ALMACÉN

MAPA deberá autorizar a los **almacenes de confección** que lo soliciten para poder realizar las inspecciones fitosanitarias necesarias para la exportación en sus propias instalaciones. Para ello, los inspectores del **MAPA** deberán cumplir con los procedimientos indicados conforme a la normativa vigente y a las instrucciones establecidas por la Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria (D.G.S.P.A) relativas a autorización de los almacenes de confección de frutas y hortalizas, para la realización de la inspección fitosanitaria de exportación destinada a países terceros, una vez que los operadores hayan solicitado la autorización al Director General de Sanidad de la Producción Agraria. La información que debe incluir la memoria que debe presentarse adjunta a la solicitud están indicados en el apartado "actuaciones del operador" de este documento.

Por tanto, el inspector del MAPA solo podrá realizar las inspecciones de exportación en almacenes autorizados para ello. De no estar autorizado el almacén, la inspección de exportación deberá realizarse en el PCF.

OTRAS CONSIDERACIONES

- Es necesario que los importadores americanos previamente obtengan un **Permiso de Importación**.
- Se mantendrán todos los embalajes y contenedores del envío libres de tierra y plagas.
- Una vez habilitadas las exportaciones, el exportador deberá **solicitar el Certificado Fitosanitario** mediante una solicitud tipo "*Campañas específicas*" a través del módulo de Exportación de la aplicación informática *CeXeg*.
- Los envíos serán inspeccionados, tanto en origen como en destino.
- En caso de presencia de plagas de cuarentena en almacén, se retirarán los lotes del área de exportación, y hasta que el lote sea retirado, se cubrirá para prevenir el movimiento de las plagas; se almacenará en frío si el traslado se prevé en un plazo superior a un día.
- APHIS se encargará de completar el formulario PPQ 203 **en caso de envíos pre-autorizados** y hará cuenta del dinero aportado al final de cada año fiscal, quedando el remanente para las revisiones del año siguiente.
- El incumplimiento del programa acordado puede llevar al rechazo del envío correspondiente, restricciones o cierre de la planta de envasado o el rechazo de la fruta. La detección de plagas vivas provocará el rechazo del lote sin posibilidad de re-inspección. Cuando se detecte mosca de la fruta en dos envíos diferentes de un mismo huerto, éste será cancelado para el resto de la temporada. Ante la detección de un contenedor defectuoso, se notificará a APHIS con el número de contenedor y la causa del rechazo.
- El incumplimiento del programa será sancionado de acuerdo a la legislación española vigente.



ANEXOS

ANEXO 1: "PRECLEARANCE OPERATIONAL WORK PLAN FOR THE EXPORT OF LEMONS, FROM SPAIN" (PLAN DE TRABAJO PARA LA EXPORTACIÓN DE LIMONES DESDE ESPAÑA).

ANEXO 2: CLAVE DE IDENTIFICACIÓN DE PLAGAS INCLUIDAS EN EL PLAN DE TRABAJO.

ANEXO 3: MODELO DE SOLICITUD PARA LA AUTORIZACIÓN DE ALMACÉN DE CONFECCIÓN DE FRUTAS Y HORTALIZAS, PARA LA REALIZACIÓN DE LA INSPECCIÓN FITOSANITARIA DE EXPORTACIÓN.

ANEXO 4: REQUISITOS PARA LA AUTORIZACIÓN DE ALMACENES DE CONFECCIÓN DE FRUTAS Y HORTALIZAS, PARA LA REALIZACIÓN DE LA INSPECCIÓN FITOSANITARIA DE EXPORTACIÓN.

Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Subdirección General de Acuerdos Sanitarios y Control en Frontera

***Campaña de Exportación de
limón FINO procedente de España con destino
a Estados Unidos***

Anexo nº 1
**Plan de trabajo para la exportación
de limones desde España**
***(Preclearance Operational Work Plan
for the export of lemons from Spain)***
Marzo 2008

Ibertrade Commercial Corporation
Oficina de Representacion en Espana
Avda de Europa, 34B
28023 Madrid, Espana



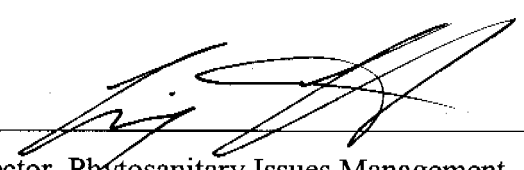
Director General
Sr. Antonio Luis Perez Ortega

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación,
Dirección General de Agricultura
Subdirección General de Agricultura Integrada y
Sanidad Vegetal
C / Alfonso XII, 62
28014 Madrid, España



Subdirectora General de Agricultura Integrada y
Sanidad Vegetal
Dra. Cristina Clemente

United States Dept. of Agriculture
Animal and Plant Health Inspection Service
Plant Protection and Quarantine
4700 River Road,
Riverdale, Maryland 20716



Director, Phytosanitary Issues Management
Mr. Craig Fedchock

PRECLEARANCE OPERATIONAL WORK PLAN FOR THE EXPORT OF LEMONS FROM SPAIN

I. DEFINITIONS

A. Product to be exported

1. Fruits from the genus *Citrus* of the following species:

Lemons (*Citrus limon*): Under Lemons, the following main varieties are considered: Fino (also known as Bianco Mesero or Primofiori), Verna (Also known as Veredelli), Eureka and Lisbon.

B. Pests/Organisms of concern

1. *Prays citri* Milliere (citrus flower moth); *Ceroplastes rusci* (L.), (a wax scale), *C. sinensis* Del Guercio (Chinese white wax scale); *Cryptoblabes gnidiella* (pyralid moth or Christmas berry moth); and *Parlatoria ziziphi* (Lucas) (black parlatoria scale), *Prietocella Barbara*, *Cochlicella acuta* and *Ceratitis capitata*.

2. The list of quarantine pests is not all inclusive and quarantine action is required for any other plant pest which is determined to be exotic to the US.

C. Participating organizations

1. The United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service (USDA-APHIS) hereinafter referred to as "APHIS".
2. The Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, Directorate General for Agriculture, General Directorate for Plant Health, Sanidad Vegetal (MAPA-SV) hereinafter referred to as "SV".
3. A Cooperator, Ibertrade, that represents the exporter's association and assumes financial responsibility for cost recovery under Cooperative Agreement Number 05-86-01-0050TF between USDA/APHIS and Ibertrade.

This program is based on the APHIS Commodity Preclearance Program Management Guidelines which can be located electronically at:

http://www.aphis.usda.gov/import_export/plants/plant_imports/downloads/preclearance_guidelines.pdf.

II. USDA REGULATIONS AND POLICIES GOVERNING ENTRY OF CITRUS LIMON INTO THE UNITED STATES

A. Citrus is regulated under United States Code of Federal Regulation (CFR), Title , Agriculture, Part 319, Foreign Quarantine Notices, subpart 56, Fruits and Vegetables.

1. Citrus limon is subject to inspection and other actions at US Ports of Entry.
2. Cold Treatment, as specified in 7 CFR 305, Phytosanitary Treatments, is required for Verna variety C. limon from Spain.
3. Only materials approved for packing in 7 CFR 319.69 may be used unless otherwise approved by APHIS.
4. Solid Wood packaging materials must comply with ISPM standards and are regulated under 7 CFR 319.40.
5. APHIS policies related to foreign site programs apply to this program.
6. APHIS policy for a foreign site program requires the existence of a funding agreement to pay all APHIS costs associated with the program.

B. Conditions of entry

1. *C. limon* is subject to inspection on arrival in the United States.
2. All lemon shipments must be accompanied by a Phytosanitary Certificate with an additional declaration stating that the fruit meets the conditions of the Government of Spain's Mediterranean fruit fly management program and applicable APHIS regulations.
3. All lemon shipments also require an additional declaration on the Spanish Phytosanitary Certificate stating that the "the fruit has been inspected and found

free from *Prietocella Barbara* and *Cochlicella acuta*.”

4. C. limon may or may not be precleared.
5. C. limon that is precleared must not be mixed with citrus that is not precleared.
6. Precleared C. limon must be inspected at origin according to the specifications of this work plan.
7. Shipments of Verna variety lemons from Spain require cold treatment.

After successfully completing cold treatment, if the prescribed refrigeration period is met upon arrival, precleared treated Verna lemons may enter any US Port of Entry.

However if the prescribed period is unmet, or if the lemons are not precleared, the commodity may enter only at North Atlantic ports or ports with approved cold treatment facilities. A list of the approved facilities and ports will be provided upon request. It can also be located electronically at:

http://www.aphis.usda.gov/import_export/plants/manuals/online_manuals.shtml

(Please select at the bottom of the web page, “List of Approved Treatment Facilities in the Eastern Region,” and “List of Approved Treatment Facilities in the Western Region.”)

8. All lemons (other than Verna variety as specified above) precleared or not may enter any U.S. port.
9. All lemons are subject to inspection on arrival in the U.S.
10. Shipments of C. limon that are precleared must be accompanied by a Spanish Phytosanitary Certificate, a PPQ Form 203, Foreign Site Certificate of Inspection and/or Treatment (original and 4 copies) and applicable documentation (for in-transit cold treatment in the case of Verna lemons) to be distributed as follows:
 - Ship's captain
 - PPQ Port of Entry (by courier / express / or electronic mail)
 - PPQ Preclearance office
 - Brussels APHIS office (upon request)
 - SV file

The PPQ Form 203 and/or Phytosanitary Certificate may be filled electronically; however, paper copies should continue to accompany the shipments.

11. C. limon, Fino variety lemons (also known as Bianco, Mesero, and/or Primafiori), from Spain also require the following additional declaration if harvested between May 1st to November 1st: "The lemons have been harvested green."

12. Precleared C. limon Verna and Fino variety lemons must originate from groves registered and approved by MAPA-SV.

13. All packing and shipping containers must be free of soil and pests.

III. RESPONSIBILITIES

A. It is the responsibility of APHIS to:

1. Provide management of the program by its Regional Office in Brussels and supervision by APHIS plant health personnel as appropriate.

2. Provide personnel on Temporary Duty Assignments (TDY Officers) to perform preclearance inspections to be carried out side by side with SV inspectors. Inspectors will include fruit cutting and inspections for external, hitch hiking pests and contaminants. All supervision will be under the direction of the APHIS Team Leader if more than one APHIS inspector is assigned.

3. Complete the PPQ Form 203 for all Precleared shipments.

4. Review and provide input into the work plan and maintain the work plan for the program.

5. Verify that each participant properly carries out his/her responsibilities.

6. Make an accounting of monies deposited by the Cooperator at the end of each fiscal year and provide a final accounting upon termination or expiration of the agreement. Any remaining balance at the conclusion of any fiscal year may be utilized during the ensuing year in continuation of the inspection services in the event of renewal of this agreement. Any remaining balance upon termination or expiration of this agreement shall

be returned to the Cooperator.

7. Provide the specific APHIS Treatment Manual procedures to SV for the initiation of the cold treatment. The Treatment Manual can be located electronically at:

http://www.aphis.usda.gov/import_export/plants/manuals/ports/treatment.shtml

8. Make available to SV an updated list of authorized cold treatment ships and containers prior to the beginning of each season. This list may also be accessed electronically at:

<http://www.cphst.org/treatment/index.cfm>

9. Upon arrival to the U.S., check and verify the cold treatment based on the documentation provided by SV and on information regarding logged-in transit temperatures, or data transmitted via the electronic Cold Treatment Tracking and Verification Database 556.

10. An APHIS plant health expert will work cooperatively with Sanidad Vegetal and the Autonomous Regions to evaluate the Medfly detection and control programs and make recommendations to strengthen these activities. The APHIS representative may be a Preclearance TDY Coordinator, or it may be a Fruit Fly Specialist. The representative selected will conduct a review of the monitoring, trapping and field control program prior to the harvest season. Additional monitoring, if necessary, may be conducted by the APHIS Preclearance TDY officer in Spain during the harvest season.

11. Record all shipments passed and shipments rejected for quarantine pests on Daily Report Form (**See addendum 1: Daily Report Form**). Please include the specific variety inspected (Fino, Verna, Eureka, or Lisbon).

12. Occasionally monitor pre-cooling temperatures and initiation of cold treatments. APHIS TDY Officers must do this at least once during their assignment.

13. Communicate regulatory irregularities (i.e. treatment failures, detections of live or dead Medfly at US ports of entry, etc.) detected in the US from APHIS

headquarters in Riverdale directly to SV with copy to the Brussels APHIS attaché.

B. It is the responsibility of Sanidad Vegetal to:

1. Present to APHIS an official request to perform work in the country, and commit to active participation by SV in all foreign site activities. Arrange with the Cooperator and advise APHIS before the beginning of the exportation season the dates that APHIS inspectors will be needed in Spain.
2. Abide by the requirements of this work plan and applicable policies and regulations.
3. Provide inspector(s) to work side by side with the APHIS inspector(s) during inspections.
4. Ensure that phytosanitary standards set by APHIS are maintained. All lemons shipments must be accompanied by a Phytosanitary certification with an additional declaration stating the fruit meets the conditions of the Government of Spain's Mediterranean fruit fly management program and applicable APHIS regulations.
5. Conduct surveys of the packing houses before the fruit is presented for export inspection to safeguard the fruit from all quarantine pests and assure only fruit from registered orchards is presented.
6. Inspect containers and ships prior to cold treatment to identify defective equipment and to notify APHIS if defective equipment is found.
7. Provide and arrange for pest identification services as needed.
8. For Verna variety lemons that require cold treatment, verify that prior to loading, fruit pulp temperature meets the precooling requirement to be at or below treatment temperature, and supervise initiation of in-transit CT and handle all related documentation.
9. Conduct and supervise the Medfly monitoring and management program in all export growing areas and to provide a monthly report to APHIS Brussels. Reports must be provided also upon request.
10. Provide a list of all registered orchards.

11. In cases of non-compliance by the participants of this Program, enforce penalties as provided in the Spanish legislation in force.

C. It is the responsibility of the Cooperator to:

1. Abide by all the requirements of the Work Plan and applicable regulations. The Cooperator will fully cooperate with SV and APHIS to support and maintain the quality of the program.

2. Arrange with SV before the beginning of the exportation season the dates that APHIS inspectors will be needed in Spain.

3. Provide the necessary funds to cover all APHIS officer salaries including overtime, travel, and per diem and other incidental expenses as needed. The Cooperator will deposit, at least 3 weeks prior to the beginning of the program, a sum to cover the expenditures for at least a 3-month period for these services.

4. Provide on-site logistical support for the inspector(s) assigned to the citrus preclearance program including transportation, hotel accommodations or any other assistance required during their stay in Spain.

5. Provide a clean, well lighted inspection area with a table at all sites where inspections are to be held and in a safe environment without excessive noise levels, heavy traffic (forklifts and heavy equipment) and exhaust fumes.

IV. TREATMENT

A. As a condition of entry to the US from Spain APHIS cold treatment (CT) schedule T-107-a, used to mitigate Medfly, is required for Citrus limon (Verna variety). CT will be carried out in ships and containers authorized by APHIS. Cold Treatment specifications can be located electronically at:

http://www.aphis.usda.gov/import_export/plants/manuals/ports/treatments.shtml

B. When in-transit CT is performed, SV will be responsible for initiating the treatment and for

completing all the required cold treatment documents. All these tasks will be performed by SV according to the procedures that SV receives from APHIS.

C. At ports of entry, APHIS will verify CT compliance and will maintain the chain of custody of documents submitted by SV, the documents produced in-transit, and the temperature logs of the total CT process. These documents will be available to SV upon request.

D. Verna lemon variety requiring CT conducted in the ship's hold(s) will be authorized from the ports of Tarragona, Castellón, Sagunto, Valencia, Cartagena, Algeciras-Cádiz and Gandia. Any other port can be added by joint agreement of APHIS and SV. Lemons may be shipped from the ports of Alicante and Málaga in addition to the ports listed in the preceding sentence. CT carried out via containers may be authorized from any Spanish port provided the containers have been sealed at origin and no tampering or breaking of the seals takes place en-route to the US.

V. INSPECTION AND MONITORING IN ORIGIN

A. Methodology for Preclearance sampling of C. limon (see addendum 2)

Sampling rate requirement: The sampling rate requirement for "hitchhikers" and external pests will be based on a sample size of 42 boxes per lot. The maximum lot size is 6 containers or 120 pallets.

C. limon sampling rate for fruit flies: 76 randomly selected fruits would be cut for the detection of fruit fly larvae taken from the 42 box sampling rate. If one or more fruit fly larvae are found during the inspection of this sample, the officer(s) will continue to inspect the entire 76 fruit sample. A minimum 76 fruit sample gives a 95% confidence level of detecting a 1.5% infestation level.

1. Lemons. Lemons normally utilize a 15-kilo box and

will be sampled at a 42 box rate.

2. Lots for Inspection (operationally practical assemblage of fruit) will be designated prior to sampling and inspection, and there will be no alterations in the composition of the lot once the inspections have begun. Detection of any live quarantine pests on the fruit (including fruit flies and diseases), leaves and twigs will be cause of rejection of the entire lot pertaining to the sample in which the organism was found. No re-inspection of the lot or any portion thereof will be permitted. If the pest is Medfly, the second detection will result in the cancellation of that export grove for the remainder of the export season.

Should dead Medfly larvae be found during fruit cutting, indicate in the inspection record that dead larvae were found and notify SV. The shipment will be passed if only dead larvae are found. These records should be available to APHIS upon request.

B. Sampling inspection protocol for containerized and vessel holds or break-bulk shipments:

When pre-inspections are performed in the packing houses/sheds, the inspection sample specified above may be taken from the packing house conveyor belt and placed on a special "inspectional pallet," and held separately for final inspection by APHIS/SV. The sample and the rest of the shipment should both be safeguarded at an equally high level, whether in the cold room or in a screened area. APHIS/SV reserves the right to sample additional or alternative boxes and add to, or substitute for, previously identified samples.

To determine the sampling interval, divide the total number of boxes to be exported by 42.

C. Box Markings and Traceability

SV will control the markings of the boxes. All exporting companies must comply with these requirements. The markings will allow the identification of the ship or container where the CT was performed and will also allow the identification of groves where the fruit originated.

D. Labeling. Boxes in which lemons are packed must be labeled with a shipment number that provides information to identify the orchard where the fruit was grown and the packinghouse where the fruit was packed. The shipment number must end with the letters "US."

All labeling must be large enough to clearly display the required information and must be located on the side of the boxes to facilitate inspection.

E. Safeguarding and Storage

1. Phytosanitary standards: SV will monitor and ensure that the packing lines in the approved packing facilities are cleared prior to packing for the US market to eliminate co-mingling of fruit.

2. If the fruit destined to the US is to be stored prior to loading it must be stored in a separate cold storage room with numbered seals under APHIS or SV supervision.

3. Citrus fruit approved or pending approval for export to the U.S. may share the same cold storage rooms with packed citrus destined for other markets. However, to avoid co-mingling, fruit destined to the U.S. must be physically separated from fruit destined to other markets by a distance of 3 meters.

4. Fruit arriving from the field should not be kept in the same cold storage as fruit approved or pending approval for export to the U.S.

5. When lots are rejected because of quarantine pests, exporters will be immediately advised, and rejected lots will be removed from the export shipping area. Until the lot is removed, the rejected shipment will be covered with tarpaulin to prevent any co-mingling and discourage pest movement. If the removal is anticipated to take longer than a 1 day period, then the rejected lot will be placed in cold storage and sealed. SV will supervise and monitor the disposition of the rejected shipments.

F. Loading

SV will supervise the loading to ensure that only approved fruit is loaded into the ship's hold or containers, as applicable. Upon completion of loading in a container, it will be sealed, and the quantity of boxes and the container and seal numbers recorded on the PPQ Form 203, Foreign Site Certificate of Inspection and/or Treatment.

VI. PORT OF ENTRY CONTROL

At U.S. ports of entry, APHIS will verify the documentation and seals to make sure that the fruit has been precleared. APHIS will also verify CT compliance. Customs and Border Protection (CBP) agricultural specialists will monitor the shipment by cutting fruit.

If live larvae are found at ports of entry by CBP Agricultural Specialists, and the larvae are determined as being quarantine significant, APHIS will conduct an investigation with SV to determine the cause and extent of the incident and take appropriate actions. Depending on the outcomes of the investigations, these measures may range from taking action on the container, on the ship hold(s) or more comprehensive actions.

VII. MEDITERRANEAN FRUIT FLY GROVE CONTROLS

A. Sanidad Vegetal (SV) will be responsible for the Medfly integrated management program conducted in groves approved to produce Citrus limon for export to the United States. The program will include Medfly monitoring and control activities that will determine the initiation of chemical treatments to reduce fly population's levels below an acceptable level.

The Medfly mitigation field program will be operated by the appropriate Services of those Autonomous Communities with groves approved to produce citrus for export to the United States. Unlike the work plan for Clementines and other citrus, the control program for lemons only requires Level I, area wide fruit fly management program.

Level 1. – Area wide fruit fly management program

A general fruit fly management program will be established for those areas with groves approved to export to the US. The Autonomous Communities will determine the areas to be protected and they will be responsible for the placement and management of traps, counting both the number of traps in service and the number of flies per trap serviced, treatments, etc. in those areas.

VIII. VIOLATIONS / CORRECTIVE ACTIONS

A. The detection by APHIS or SV of any deviation from the program's approved procedures could be cause for rejection of the involved shipment of fruit, restrictions or closure of packing house, or refusal of fruit from export groups or growers.

B. If during a Preclearance inspection live quarantine pests are found in a lot, the entire lot will be refused clearance for export to the U.S., and no re-inspection of the shipment or any portion thereof will be permitted. When Medfly is detected in two separate shipments from the same export grove, that grove will be cancelled for the remainder of the export season.

C. Only exporters who have agreed to comply with and signed the provisions of the SV Exporter Compliance Agreement will be permitted to participate in the cooperative preclearance inspection program. These provisions should include Good Agricultural Practices as determined by MAPA-SV. If there are problems with an exporter (i.e., rejected shipments for quarantine pests or for refusal to cooperate), the exporter will be removed from the preclearance program for the remainder of the season. The eventual cases of noncompliance by the participants of this Program will be met with the penalties provided for in the Spanish legislation in force.

E. If inspection by SV officers indicates a defective container, SV will notify APHIS of the container number and reason for rejection. Precleared fruit will not be allowed to be shipped in the container. If pre-inspection of a ship proposed for cold treating fruit indicates a problem, SV will consult with APHIS prior to loading the ship.

IX. DOCUMENTATION AND RECORD KEEPING

A. Foreign Site Certificate of Inspection and/or Treatment, PPQ Form 203.

All precleared Citrus limon from Spain must be accompanied by PPQ Form 203 completed by the APHIS Officer.

B. Phytosanitary Certificate Lemons from Spain must be accompanied by a phytosanitary certificate stating that the fruit meets conditions of the government of Spain's Mediterranean fruit fly management program and applicable APHIS regulations.

C. CT documentation

When CT is performed in transit, SV will be responsible for the correct documentation.

D. Work Plan

Procedures herein established are subject to revision as situations warrant. The English version of this Work Plan shall prevail in the event of conflict with the Spanish language version.

ADDENDUM to Par. VII. *CERATITIS CAPITATA* FIELD CONTROLS

VII.1. General Fruit Fly Management Program.

This program will be implemented according to the following guidelines:

1. The General Fruit Fly Management Program. This program will consist of the placement of one Nadel trap with trimedlure and a separate vapona strip every 200 Ha. of production area. These traps will be maintained in the Autonomous Communities of Valencia, Andalucia, Murcia and Catalonia.
2. The program traps will be installed on May 1 of every year and will remain in place and serviced until harvesting is complete. The number of trapped flies will be counted weekly.
3. Grove treatments will be apart of the plan. Starting four weeks before harvest, treatments will be applied

when the number of trapped flies reaches the designated trigger number within a Treatment Polygon. The treatments will be applied every 10-14 days, from the moment the trap counts are greater than 0.5 flies per trap/day (FTD>0.5) within the Treatment Polygon. The bait sprays should start and be maintained through harvesting or for at least one med fly life cycle (approximately 45 days) is achieved.

4. Medfly Treatments. Approved treatments will be applied by air and when this is not possible, ground application will be used. Treatments will include the following:

4a. Malathion. Malathion and hydrolyzed protein will be used following the Ministry of Agriculture, Fisheries, and Food (MAPA) Phytosanitary Products Registry's guidelines. For aerial treatments, it is anticipated the use of bait spray covering 40% of the production area. A solution of 1.5% malathion of 50% P/V and 1.2% hydrolyzed protein will be used at the rate of 8 liters/Ha. of treated production area which is equivalent to 20 liters/Ha of area flown over. For ground treatments, a solution of 0.6% malathion of 50% P/V and 0.6% hydrolyzed protein which could be applied up to 0.1 liter/per tree. In rare occasions, ULV treatments, mixture of 97% malathion P/P and hydrolyzed protein at a ratio 1:1, could be used.

4b. Spinosad. Spinosad and solbait will be utilized following established MAPA requirements. Treatments may be applied via aerial or ground applications following malathion guidelines for production area coverage. Treatments will be made at 7, but not to exceed 10, day intervals. The application rate is 13 to 26 ml (.5 to 1.0 ounces) per tree (based upon size of host tree) in urban areas, or 4 liters per hectare (54 ounces per acre) in orchards.

4c. Other Chemicals Approved. Bait treatments applied using other approved pesticides at the rate specified by Spain's Medfly Management Program. Use of Phosmet (Imidan) is allowed providing application is according to MAPA registration label specifications and US approved import tolerance levels for residues.

5. The Autonomous Communities will prepare weekly reports providing trap counts and the treatments

applied. They will also prepare a weekly summary with the same information. These weekly summaries will be submitted to SV which in turn will summarize the information and submit it to APHIS. These reports will be sent each month to APHIS' Regional Office in Brussels.	
---	--

ANNEX I

APPLICATION FOR INCLUSION IN THE OFFICIAL REGISTRY OF GROWERS AUTHORIZED FOR THE PRODUCTION OF CITRUS FOR EXPORT TO THE UNITED STATES

Grower Information:

Name:

Address:

Phone: Fax:

Auditing Company:

Operator that will market the fruit:

Information on the groves located in the Autonomous Community:

Municipality	Pol. cat. (Cadastral Information)	Parc. Cat.	Area (Ha)	Estimated production (kgs)	Variety

The Operator

The Grower

The Auditing Company

Signed:

Signed:

Signed:

ADDENDA

ADDENDUM 1 – Daily Report Form

ADDENDUM 2 – Methodology for Preclearance Sampling and Inspection of Shipments of Lemons from Spain.

DDENDUM 1 – Daily Report Form

PPQ DAILY REPORT										
CONSIGNMENTS	DAILY INSPECTION REPORT FOR SPANISH CITRUS 2005/2006							NAME OF INSPECTION POINT:		
	INSPECTION DATE:					NAME OF USDA/APHIS INSPECTOR(S):				
	FRUIT VARIETY:					Reasons for Rejections				
	ctns inspected	ctns size	ctns boxes	ctns passed	ctns rejected	organisms			other	Remarks
						Common Name	Scientific Name	HITCHHIKING Y/N		
#1										
#2										
#3										
#4										
#5										
#6										
#7										
#8										
#9										
#10										
#11										
#12										
#13										
#14										
#15										
TOTALS										
***CONSIGNMENTS ON HOLD:										
CONSIGNMENT #		CLIENT REF #		# OF CARTONS IN CONSIGNMENT		DATE PASSED		DATE REJECTED		REASON FOR REJECTION
										SCIENTIFIC NAME

ADDENDUM 2 – Methodology for Preclearance Sampling and Inspection of Shipments of Lemons from Spain

METHODS AND PROCEDURES

Use these procedures to detect various pests. The Palletized fruits may be shipped in one of two ways:

- In the holds of vessels approved by APHIS for in-transit cold treatment
- In refrigerated sea containers approved by APHIS

Inspectional Unit **Operationally practical assemblage of fruit from which a sample is drawn for inspection.**

Sampling Rate **Select 42 cartons of fruit for each shipment smaller than 6 containers or 120 pallets.**

Selecting the Sample

- The lot size must be disclosed prior to initiating the inspection.
- A list of growers for each lot must be presented.
- Samples may be taken off the packing line by an automated system, identifying interval for sampling then assembled into a pallet.

Procedure for Selecting The Cartons for Inspection

1. Establish the inspectional unit.
2. Divide the inspectional unit established in Step 1 above by 42 cartons. The quotient will be the sampling interval.
3. Randomly select a number between once and the quotient calculated in Step 2 above. This will be the first box to inspect.
4. To determine the second box to inspect, add the first box number to the sampling interval. Determine the third box to inspect by adding the second box number to the sampling interval. Repeat the process until 42 boxes are accounted for.

Example 1

A shipment of 2,000 cartons

1. The inspectional unit is 2,000 cartons.
2. $2,000 / 42 = 47$
3. The randomly selected number between 1 and 47 is 8. Eight (8) represents the first box to be inspected.
4. $8 + 47 = 55$, the second box to be inspected; $55 + 47 = 102$, the third box to be inspected;

Example 2

A shipment of 6,000 cartons

- 1. The inspectional unit is 6,000 cartons.**
- 2. $6,000 / 42 = 142$ (the sampling interval)**
- 3. The randomly selected number between 1 and 142 is 12. Twelve (12) represents the first carton to be inspected.**
- 4. $12 + 142 = 154$, the second carton to be inspected; $154 + 142 = 296$, the third carton to be inspected; $296 + 142 = 438$**

5. Select Randomly 76 fruit from the 42 cartons for detection of fruit fly larvae by cutting the fruit.

6. Select one additional box from every grower(s) not included in the original sample. Cut and inspect five fruit from each box.

**** There will be no alteration in the composition of the lots once inspections have begun.**

Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Subdirección General de Acuerdos Sanitarios y Control en Frontera

***Campaña de Exportación de
limón FINO procedente de España con destino
a Estados Unidos***

**Anexo nº 2
Clave de identificación de plagas
incluidas en el P.T.**

1.- *Ceroplastes sinensis* - Caparreta blanca

- La **primera larva** es de **color rojizo** y camina al principio de su vida. Después se fija y comienza a producir **cera filamentosa** formando masas de aspecto triangular.
- Las larvas tienen **3 pares** de secreciones ceras **laterales**, **una anterior** con 3 puntas, **una posterior** con 4 puntas y **una dorsal**.
- Al acercarse al **estado adulto**, los inmaduros reducen poco a poco las secreciones ceras piramidales y en la cutícula que las rodea se forman progresivamente **placas blanquecinas que cubren todo el dorso y los laterales** del insecto. Esto provoca que el tercer par de secreciones laterales se desplacen hacia la parte posterior, llegándose a unir por su base con la base de los filamentos posteriores.
- Las **larvas** se sitúan en el **haz** de las hojas y a lo largo del nervio central. Emigran a los brotes y ramas al llegar a la última fase de desarrollo donde se encontrarán las hembras.
- Posee una generación anual.



<http://www.entocsiro.au/aicn/images/cain842.jpg>



Presentación Fernando García Marí

- **Larvas** en diferentes estadios de desarrollo de *Ceroplastes sinensis*. Se sitúan en el **nervio central del haz** de las hojas jóvenes.

- Se observan claramente las **secreciones ceras de la larva** de *Ceroplastes sinensis*: una anterior con 3 puntas, **3 pares laterales**, una posterior con 4 puntas y una dorsal.



Presentación Fernando García Marí

- **Hembras adultas** de *Ceroplastes sinensis*; las **placas blanquecinas** recubren el cuerpo entero y las secreciones ceras han reducido su tamaño. Además, el tercer par lateral se ha unido a la secreción posterior.

2.- *Ceroplastes rusci* - Cochinilla de la higuera

- Se encuentra generalmente en higuera aunque se ha encontrado ocasionalmente en cítricos.
- La primera larva es de color rojizo y camina al principio de su vida. Después se fija y comienza a producir **cera filamentosa** formando masas de aspecto triangular.
- Las larvas tienen **3 pares** de secreciones ceras **laterales** (siendo el tercer par doble), **una anterior** con 3 puntas, **una posterior** con 4 puntas y **una dorsal**.

➤ Al acercarse al **estado adulto**, los inmaduros reducen poco a poco las secreciones cerasas piramidales y en la cutícula que las rodea se forman progresivamente **placas blanquecinas que cubren todo el dorso y los laterales** del insecto. Lo más característico de esta especie es que estas placas quedan perfectamente definidas, **observándose unos polígonos perfectos** que corresponden con la unión de dichas placas entre sí.

➤ En higuera, las larvas se sitúan en el haz de las hojas sobre los nervios y prefiere zonas sombreadas del árbol pasando posteriormente a las ramas jóvenes.



Presentación Fernando García Mari

- Se observan los **polígonos** que forman las **placas blanquecinas al unirse** unas con otras, a medida que *Ceroplastes rusci* se acerca al estado adulto.

	SEMEJANZAS	DIFERENCIAS
<i>Ceroplastes sinensis</i> y <i>Ceroplastes floridensis</i>	En estado adulto no se observan los polígonos correspondientes a la unión de las placas blanquecinas entre sí.	En <i>C. sinensis</i> el tercer par de secreciones cerasas laterales es simple, y en <i>C. floridensis</i> es doble.
<i>Ceroplastes floridensis</i> y <i>Ceroplastes rusci</i>	El tercer par de secreciones cerasas laterales es doble.	En <i>C. rusci</i> se observan los polígonos formados por las placas blanquecinas al unirse entre sí, y en <i>C. floridensis</i> no.

3.- *Parlatoria ziziphi* - Piojo negro.

➤ Plaga de importancia secundaria que se encuentra sobre naranjos amargos, ornamentales o naranjos abandonados.

➤ Se puede encontrar en brotes pero tiene preferencia por **hojas**, principalmente el **haz**, y por **frutos**. El escudo se adhiere fuertemente al vegetal, siendo frecuente romperlo antes de separarlo.

➤ El **escudo** de la **hembra** es **negro** de forma **rectangular** con el exuvio de la larva de primer estadio fija (L1) en posición marginal. El **escudo** del **macho** es **blanco**.

➤ El **cuerpo** de la **hembra** es de color **violeta**.

➤ Produce **decoloración** en el punto donde se encuentra.

➤ Forma costras por la **superposición de individuos**.

Escudo hembra		Escudo macho		Color hembra	Velo ventral
Color	Forma	Color	Forma		
Negro	Lateral	Blanco	Alargado	Violeta	Sí

Presentación F. García Mari



-El **escudo** de la hembra es **negro** de forma **rectangular** con el **exuvio** de la larva de **primer estadio fija (L1)** en posición **marginal**.

Presentación F. García Mari



- Exuvio **blanco** del **macho**.

Presentación F. García Mari



- Brote infestado por *P. ziziphi* tiene **preferencia** por las **hojas**, principalmente el **haz** formando **costras** por la superposición de **escudos**.

Presentación F. García Mari



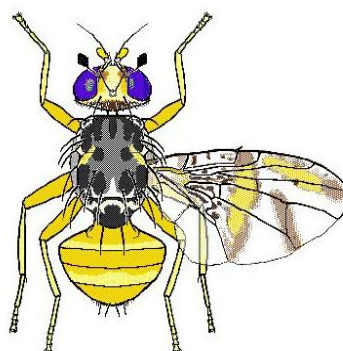
- *P. ziziphi* en **fruto**, produce **decoloración** en el punto **donde se encuentra**.

4.- *Ceratitis capitata* - Mosca del mediterráneo

- Está presente en todas las áreas tropicales y subtropicales del mundo.
- La cabeza es oscura, el **tórax negro y amarillo** y el **abdomen amarillo anaranjado**.
- La **hembra** tiene un **oviscapto prominente**.
- Los **machos** de *Ceratitis capitata* se caracterizan y **distinguen de las otras especies de tefritidos** por presentar un **apéndice frontal** que **termina en una paleta romboide o espátula de color negro**.
- El **escutelo** tiene **tres manchas oscuras unidas formando una única mancha**.



http://agspsrv34.agric.wa.gov.au/ento/images/C_capitata.jpg



Ceratitidis capitata

modified orbital bristle (male only)

www.funbapa.org.ar/images/gal-ceratitidis-capitata-mach.jpg

- **Hembra de *Ceratitidis capitata*.** El **oviscapto** es prominente.

- **Macho de *Ceratitidis capitata*.** Se diferencia de cualquier otra especie de tefrítido por la presencia de los **apéndices frontales que terminan en forma de paleta romboidal de color negro**. La hembra de su especie tampoco tiene esta característica.

5.- *Prays citri* - Polilla de las flores del limonero

- Ataca al limonero, especialmente a la variedad Verna.
- En la Comunidad Valenciana se encuentra en el sur de Alicante.
- El adulto es grisáceo con manchas oscuras en las alas y largos flecos en el borde de las mismas. Tiene 10 mm de envergadura.
- El **huevo** es **blanco, pequeño**, de forma **lenticular** y con superficie reticulada. Son depositados **sobre los capullos de las flores, en brotes, sépalos o pequeños frutos**.
- Las **larvas** son **blanquecinas o verdosas** y con la **cabeza marrón**. Cuando salen del huevo, **penetran** directamente en el **órgano floral** y permanecen allí alimentándose de las partes internas de las flores. **Unen la zona dañada con hilos de seda** en cuyo interior se encuentran.
- **Pupa** generalmente **dentro de la inflorescencia** en la que se ha alimentado. La crisálida está protegida por un tenue capullo de seda.
- En los **ataques a flores** se alimenta de las anteras y del pistilo de las mismas uniendo la zona dañada con hilos de seda, en **cuyo interior se encuentran los restos secos de las flores** y abundantes **excrementos** de color oscuro, **distinguiéndose del daño de cacoecia** que no presenta serrín ni restos de excrementos.
- **Puede** causar otros síntomas no tan claros que podrían confundirse con otras cosas, como presencia de **pequeñas galerías en hojas** (más grandes y cortas que las formadas por el minador) y **pequeños bultos o manchas en frutos**.



Presentación de Fernando García Marí



Presentación de Fernando García Marí

- El **adulto** de *Prays citri* es **grisáceo con manchas oscuras** en las **alas** y **largos flecos** en el **borde** de las mismas.

- Detalle de **larva de Prays citri**; es **verdosa** y con la **cabeza marrón**.



Presentación de Fernando García Marí

- **Larva alimentándose** de brote.



Presentación de Fernando García Marí

- La **larva puede** causar daños como **pequeñas galerías** que se distinguirían de las causadas por el minador porque éstas son **más grandes y más cortas**.



Presentación de Fernando García Marí

- La **larva penetra** en el **órgano floral** y se alimenta de las partes internas **uniendo las zonas dañadas con hilos de seda**.



Presentación de Fernando García Marí

- Síntomas en hojas: **muerte de yemas y deformación** de hojas.



Presentación de Fernando García Marí

- Síntomas en **frutos**: **abultamientos y pequeñas manchas**.

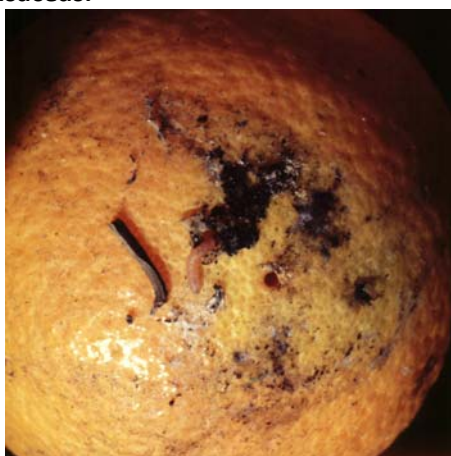
6.- *Cryptoblabes gnidiella* - Polilla de la melaza

- Suele atacar a frutos que han sido dañados por otro insecto.
- Los **huevos** son de color claro, forma ovoidal y con dibujos poligonales, y son **depositados junto a melazas** o exudaciones dulces de frutos.
- La **larva** es de **coloración variable**, desde verde a marrón rojizo, con **cabeza de color pardo**.
- El **adulto** tiene las **alas grisáceas** con una envergadura de 15 mm.
- La **larva** se alimentan al inicio de la melaza y **luego atacan al fruto entrando por orificios** (de 1 mm de diámetro) casi siempre presentes en la **zona de contacto entre dos frutos y donde hay restos de melaza y negrilla** y se alimentan en el interior del fruto.
- También produce **cambio prematuro del color de los frutos** por lo que puede confundirse con daño de barreneta y **caída de frutos**.



<http://sistemasdeproducao.cnptia.embrapa.br/FontesHT/ML/Uva/UvasVinerasRegioesClimaTemperado/imagens/praga24.jpg>

El **adulto** de *Cryptoblabes gnidiella* tiene las **alas grisáceas**.



Presentación de Fernando García Marí



Presentación de Fernando García Marí



Presentación de Fernando García Marí

- La **larva** de *Cryptoblabes gnidiella* es de **coloración variable** desde verde a marrón rojizo.
- Suele encontrarse **asociada** a la presencia de **cotonet**.

- La **larva** de *Cryptoblabes gnidiella* **realiza un orificio en el fruto por el que penetra**, normalmente en la **zona de contacto entre dos frutos**.

7.- *Cochlicella acuta*

- Caracol cuya área de distribución es Norte y Oeste de la cuenca mediterránea, costa atlántica hasta Bélgica, costas sur y Oeste de Inglaterra e Irlanda. Acarreado al Este del Mediterráneo.
- Su concha es sólida y opaca, blanca, amarillenta o parda. Con o sin manchas y a veces con banda subperiférica. Tiene forma cónica y alargada y una espira muy elevada. La última vuelta de periferia es redondeada y bastante alta. El persitoma es recto, sólo engrosado y reflejado en el borde columelar, ocultando el ombligo.
- Las dimensiones de este caracol son de: 11,3 a 17,8 mm. de altura y de 5,3 a 6,9 mm de ancho. Tiene una espira de 7 a 5,9 vueltas.
- En cuanto a su hábitat y ecología, es xerotérmico, frecuente en ambientes costeros y dunares y penetra en el interior de los valles de ríos.



Fuente: www.padil.gov.au

8.- *Prietocella barbara* = *Cochlicella barbara*

- Éste caracol está distribuido por toda el área mediterránea, y está presente en zonas húmedas, huertos, jardines, alamedas, bordes de acequias y cursos de agua



Fuente: www.padil.gov.au

Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Subdirección General de Acuerdos Sanitarios y Control en Frontera

***Campaña de Exportación de
limón FINO procedente de España con destino
a Estados Unidos***

Anexo nº 3
**Modelo de solicitud para la
autorización de almacén de
confección de frutas y hortalizas, para
la realización de la inspección
fitosanitaria de exportación**

**SOLICITUD PARA LA AUTORIZACIÓN DE ALMACÉN DE CONFECCIÓN DE
FRUTAS Y HORTALIZAS, PARA LA REALIZACIÓN DE LA INSPECCIÓN
FITOSANITARIA DE EXPORTACIÓN**

(A cumplimentar por el solicitante)

Datos identificativos de la instalación:

Operador:

Nº Registro aplicable (sanitario, etc.):

Dirección:

Teléfono:

Correo electrónico:

Técnico Responsable:

**Documentos que compondrán la memoria que debe acompañar a esta
solicitud:**

1. Indicación de productos, orígenes y destinos.
2. Dirección de cada almacén. (En caso de varias ubicaciones físicas con el mismo registro).
3. Descripción detallada de la instalación que incluya gráfico.
4. Descripción del instrumental e instalaciones fitosanitarias a disposición de la empresa en cada una de las plantas.
5. Croquis indicando:
 - a) Dimensiones
 - b) Volumen y capacidad
 - c) Entradas y Salidas de las frutas y hortalizas
 - d) Muelle de Carga
 - e) Situación Cámaras (en su caso)
 - f) Zona de Laboratorio
 - g) Zona Administrativa
6. Planos de la instalación a autorizar
7. Designación de un técnico responsable con indicación de titulación.
8. Programa de control fitosanitario en el almacén.
9. Datos de contacto: teléfono y correo electrónico del técnico responsable.
10. Informe justificativo de cumplimiento de la normativa vigente de seguridad y salud en los lugares de trabajo.

Fecha y firma del solicitante

Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Subdirección General de Acuerdos Sanitarios y Control en Frontera

***Campaña de Exportación de
limón FINO procedente de España con destino
a Estados Unidos***

Anexo nº 4

**Requisitos para la autorización de
almacenes de confección de frutas y
hortalizas, para la realización de la
inspección fitosanitaria de
exportación**

Anexo nº4: Requisitos para la autorización de almacenes de confección de frutas y hortalizas, para la realización de la inspección fitosanitaria de exportación

A continuación se detallan los requisitos que será necesario que cumplan las instalaciones para la consecución de la correspondiente autorización:

A. Iluminación
1. Los locales en los que los productos sean descargados, inspeccionados o almacenados, cuentan con una iluminación natural o artificial adecuada conforme a lo dispuesto en el RD 486/97, siendo el límite mínimo de 500 luxes.
2. Área de inspección con luz suficiente, preferentemente natural, y si es artificial que sea como mínimo de 1000 luxes conforme al RD 486/97.
B. Área de inspección
1. Aislada y de dimensiones suficientes (mínima de 25 m ²). La zona permite la correcta inspección, manipulación y movimiento de la muestra vegetal a inspeccionar. La zona de acceso tiene las dimensiones suficientes para permitir la entrada del material vegetal a inspeccionar.
2. El área de inspección cuenta con paredes, suelos y techos fáciles de limpiar, así como con desagües.
C. Muelles de carga y descarga asociado al área de inspección
1. Cuenta con un sistema de doble puerta, cortina de viento o sistema similar, que evita cualquier posible contaminación fitosanitaria.
D. Equipamiento
1. Medios suficientes para el movimiento de mercancía, por ejemplo, carretillas eléctricas, transpaletas, que permitan la carga de la mercancía en el menor tiempo posible para evitar cualquier rotura de la cadena de frío.
2. Mesa inclinada de inspección que cumpla las características adecuadas para tal fin. (Metálica o de madera con tablero forrado blanco, cuyas medidas aproximadas sean: lado superior 60 cm de ancho y extremo inferior de 33 cm de ancho, una longitud de 130 cm, altura del extremo superior de 105 cm y extremo inferior de 87 cm o características similares).
3. Mesa alta para la manipulación de la mercancía, según especificaciones establecidas por el M.A.P.A., (mínimo de 900 mm para trabajo de pie y 720mm con asiento para trabajo sentado).
4. Lupa con luz incorporada, con pie, según especificaciones establecidas por el MAPA, (mínimo de 3 a 5 dioptrías) equipada con bombilla de un mínimo de 20 W.
5. Material de laboratorio (cuchillos, papel secante, lancetas, bisturí, tijeras, bandeja de plástico blancas, pincel, material de pesaje...) necesario para realizar la inspección según el material vegetal, así como, guantes, batas, etc.
6. Material para la preparación de muestras (botes, bolsas, material para identificación/etiquetado de muestras)
7. Lavamanos con agua fría y agua caliente, jabón y método higiénico de secado de manos
E. Zona Administrativa
1. Dispone de acceso a ordenador con acceso a internet, material de oficina/papelería, etc.
2. Dispone de acceso a impresora a color (en caso de que el inspector lo considere oportuno para el tratamiento y expedición de documentos)
F. Zona de Almacenamiento
1. Se dispone de cámaras o áreas de almacenamiento adecuadas que permiten mantener, bajo la supervisión del inspector, las partidas detenidas a la espera de los resultados de laboratorio o de otras pruebas fitosanitarias. Las cámaras o áreas de almacenamiento podrán ser precintadas por el inspector de sanidad vegetal si así lo considera necesario.
2. Dispone, cuando es necesario, de un volumen de almacenamiento adecuado.
3. Cuenta con cámaras frigoríficas que permiten mantener la mercancía a las temperaturas en la pulpa exigidas, según el caso (pre-enfriado, congelación, etc.).
4. Las cámaras pueden usarse para productos interceptados, siempre que se mantengan a la

temperatura correspondiente, bajo la supervisión del inspector, que podrá precintar las mismas si así lo considera necesario.
5. Las instalaciones para tratamiento de frío para exportación, en el caso de existir, están autorizadas.
G. Personal y Programa de control fitosanitario.
1. Se dispone de un técnico con cualificación académica igual, al menos, a la exigida a los inspectores de sanidad vegetal oficiales.
2. Se dispone de un Programa de control fitosanitario en almacén.
3. La instalación cuenta con Plan de limpieza.